

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 20/2009,**annettu 13 päivänä tammikuuta 2009,****neuvoston asetuksessa (EY) N:o 577/98 säädettyjen, työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista koskevien vuoden 2010 lisäkysymysten määrittelystä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön työvoimaa koskevan otantatutkimuksen järjestämisestä 9 päivänä maaliskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 577/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 577/98 säädetyn työvoimaa koskevan otantatutkimuksen lisäkysymyksiä koskevista vuosien 2010, 2011 ja 2012 ohjelmasta 23 päivänä huhtikuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 365/2008 ⁽²⁾ sisältää säännöksiä työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista koskevista lisäkysymyksistä.
- (2) Jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikan suuntaviivoista 15 päivänä heinäkuuta 2008 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2008/618/EY ⁽³⁾, naisten ja miesten tasa-arvon etenemissuunnitelmassa ⁽⁴⁾ sekä Euroopan tasa-arvosopimuksessa ⁽⁵⁾ kehoitetaan jäsenvaltioita toteuttamaan toimenpiteitä kaikkien työ- ja yksityiselämän välisen tasapainon

edistämiseksi ottaen huomioon lastenhoito, muiden huollettavien hoitopalvelut ja sekä naisten että miesten vanhempainloman edistäminen. Tarvitaan kattavia ja vertailukelpoisia tietoja työ- ja perhe-elämän yhteensovittamisesta, jotta voidaan seurata, miten Euroopan työllisyysstrategian tavoitteiden saavuttamisessa edistytään, ja mitata, millaisiin vaikutuksiin viimeaikaiset toimintalinjat ovat johtaneet.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tilasto-ohjelmakomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan liitteessä vuonna 2010 lisäkysymyksillä kerättävien työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista koskevien tietojen yksityiskohtainen luettelo.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä tammikuuta 2009.

Komission puolesta

Joaquín ALMUNIA

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 77, 14.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ EUVL L 112, 24.4.2008, s. 22.

⁽³⁾ EUVL L 198, 26.7.2008, p. 47.

⁽⁴⁾ KOM(2006) 92 lopullinen.

⁽⁵⁾ Puheenjohtajavaltion päätelmät, Brysselin Eurooppa-neuvosto, 23. ja 24.3.2006.

LIITE

TYÖVOIMATUTKIMUS

Työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista koskevien vuoden 2010 lisäkysymysten määrittely

1. Jäsenvaltiot ja alueet, joita lisäkysymykset koskevat: kaikki.

2. Muuttujat koodataan seuraavasti:

Sarakkeessa "Suodattimet" olevat työvoimatutkimuksen muuttujat perustuvat yhteisön työvoimaa koskevan otantatutkimuksen järjestämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 577/98 täytäntöönpanosta vuodesta 2009 lähtien toimitettavien tietojen koodauksen, rakenteellisia muuttujia koskevien tietojen keruussa käytettävän alaotoksen ja tarkasteluvuosineljänneksen määritelmän osalta 25 päivänä huhtikuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 377/2008 liitteeseen III ⁽¹⁾.

Nimi	Sarake	Koodi	Kuvaus	Suodattimet
REGCARE	197		<i>Henkilö hoitaa säännöllisesti (taloudessaan asuvia) enintään 14-vuotiaita lapsia (jotka eivät ole omia tai puolison lapsia) taikka 15-vuotiaita tai sitä vanhempia hoitoa tarvitsevia sairaita, vammaisia tai ikääntyneitä sukulaisia tai ystäviä</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat
		1	Kyllä, hoitaa enintään 14-vuotiaita lapsia	
		2	Kyllä, hoitaa 15-vuotiaita tai sitä vanhempia sukulaisia tai ystäviä, jotka tarvitsevat hoitoa	
		3	Kyllä, hoitaa enintään 14-vuotiaita lapsia ja 15-vuotiaita tai sitä vanhempia sukulaisia tai ystäviä, jotka tarvitsevat hoitoa	
		4	Ei	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
CHILDCAR	198		<i>Lastenhoitopalvelujen viikoittainen käyttö taloudessa asuvaa nuorinta lasta varten (mukaan lukien maksullinen lastenhoito, esikoulu, ei oppivelvollisuuskoulu)</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat, joiden taloudessa asuu vähintään yksi oma tai puolison enintään 14-vuotias lapsi
			<i>Lastenhoitopalveluja käytetään viikossa</i>	
		1	— enintään 10 tuntia	
		2	— 11–20 tuntia	
		3	— 21–30 tuntia	
		4	— 31–40 tuntia	
		5	— yli 40 tuntia	
		6	— Lastenhoitopalveluja ei käytetä	
		9	— Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
IMPFACIL	199		<i>Hoitopalvelujen saatavuuden ja kohtuuhintaisuuden vaikutus työssäkäyntiin tai osa-aikaisuuteen</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat ja (FTPTREAS≠3 ja SEEKREAS≠3 ja (REGCARE=1-3 tai joiden taloudessa asuu vähintään yksi oma tai puolison enintään 14-vuotias lapsi)) ja FTPT≠1
		1	Sopivia lastenhoitopalveluja ei ole saatavilla tai ne ovat liian kalliita	

⁽¹⁾ EUVL L 114, 26.4.2008, s. 57.

Nimi	Sarake	Koodi	Kuvaus	Suodattimet
NOWRECHI	200	2	Sopivia sairaiden, vammaisten tai vanhusten hoitopalveluja ei ole saatavilla tai ne ovat liian kalliita	Kaikki 15–64-vuotiaat (NEEDCARE=1,3 tai IMPFA-CIL=1,3)
		3	Sopivia sekä lasten, sairaiden, vammaisten että vanhusten hoitopalveluja ei ole saatavilla tai ne ovat liian kalliita	
		4	Hoitopalvelujen saatavuus ei vaikuta työssäkäyntipäätökseen	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
			<i>Pääasiallinen (lastenhoitoon liittyvä) syy, jonka vuoksi henkilö ei ole kokopäivä- eikä osa-aikatyössä</i>	
		1	Lastenhoitopalveluja ei ole saatavissa	
		2	Lastenhoitopalvelut ovat liian kalliita	
		3	Saatavilla olevat lastenhoitopalvelut ovat huonolaatuisia	
		4	Muut syyt, jotka liittyvät sopivien lastenhoitopalvelujen puuttumiseen	
NOWRECAR	201	9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	Kaikki 15–64-vuotiaat ja (NEEDCARE=2,3 tai IMPFA-CIL=2,3)
		Tyhjä	Ei vastausta	
			<i>Pääasiallinen (lastenhoitoon liittyvä) syy, jonka vuoksi henkilö ei ole työssä eikä myöskään osa-aikatyössä</i>	
		1	Lastenhoitopalveluja ei ole saatavissa	
		2	Lastenhoitopalvelut ovat liian kalliita	
		3	Saatavilla olevat lastenhoitopalvelut ovat huonolaatuisia	
		4	Muut syyt, jotka liittyvät sopivien hoitopalvelujen puuttumiseen	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
			<i>Vaihteleva työaika</i>	
VARHOURS	202	1	Kiinteä työaika tai työnantajan päättämät vaihtelevat työajat	Kaikki 15–64-vuotiaat ja STAPRO = 3
			<i>Työajasta päättää työntekijä seuraavissa järjestelyissä:</i>	
		2	Joustava työaika/työaikapankki	
		3	Päivittäisten työtuntien määrä kiinteä, mutta jonkin verran joustoa työpäivän sisällä	
		4	Työntekijä määrää työaikansa ajoittumisen (ei minkäänlaisia muodollisia rajoituksia)	
		5	Muu	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	

Nimi	Sarake	Koodi	Kuvaus	Suodattimet
POSTTEND	203		<i>Mahdollisuus perheystistä joustaa työpäivän aloittamisessa tai päättämisessä (vähintään tunti)</i>	VARHOURS=1, 3, 5, tyhjä
		1	Yleensä mahdollista	
		2	Harvoin mahdollista	
		3	Ei mahdollista	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
POSORGWT	204		<i>Mahdollisuus järjestää työaika siten, että voi ottaa kokonaisia päiviä vapaata perheystistä (käyttämättä vuosilomaa)</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat ja STAPRO = 3
		1	Yleensä mahdollista	
		2	Harvoin mahdollista	
		3	Ei mahdollista	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
REDWORK	205		<i>Lyhennetty työaika talouden nuorimman lapsen hoitamiseksi vähintään kuukauden ajan (muu kuin äitiysloma)</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat, joiden taloudessa asuu vähintään yksi oma tai puolison enintään 8-vuotias lapsi ja (WSTATOR = 1,2 tai (EXISTPR = 1 ja REFYEAR-YEARPR <= nuorimman lapsen ikä + 1))
		1	Kyllä	
		2	Ei	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
STOPWORK	206		<i>Lopettanut työssäkäynnin talouden nuorimman lapsen hoitamiseksi vähintään kuukauden ajan (muu kuin äitiysloma)</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat, joiden taloudessa asuu vähintään yksi oma tai puolison enintään 8-vuotias lapsi ja (WSTATOR = 1, 2 tai (EXISTPR = 1 ja REFYEAR-YEARPR <= nuorimman lapsen ikä + 1))
		1	Ei	
			<i>Henkilö oli pois työelämästä</i>	
		2	— enintään 3 kuukautta	
		3	— yli 3 kuukautta, mutta enintään 6 kuukautta	
		4	— yli 6 kuukautta, mutta enintään vuoden	
		5	— yli vuoden	
		6	Ei ole palannut vielä työelämään	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
PARLEAVE	207		<i>Kokopäiväinen vanhempainloma talouden nuorimman lapsen hoitamiseksi vähintään kuukauden ajan (muu kuin äitiysloma)</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat, joiden taloudessa asuu vähintään yksi oma tai puolison enintään 8-vuotias lapsi
		1	Ei ole käyttänyt kokopäiväistä vanhempainlomaa (alle kuukauden jaksoja ei oteta huomioon)	

Nimi	Sarake	Koodi	Kuvaus	Suodattimet
			<i>Kokopäiväisellä vanhempainlomalla</i>	
		2	— enintään 3 kuukautta	
		3	— yli 3 kuukautta, mutta enintään 6 kuukautta	
		4	— yli 6 kuukautta, mutta enintään vuoden	
		5	— yli vuoden	
		6	Yhä vanhempainlomalla	
		9	Ei sovellu (suodattimien ulkopuolella)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
	210/215		<i>Painokerroin työvoimatutkimuksen vuoden 2010 lisäkysymyksille (valinnainen)</i>	Kaikki 15–64-vuotiaat
		0000–9999	Sarakkeet 210–213 sisältävät kokonaislukuja	
		00–99	Sarakkeet 214–215 sisältävät kymmenyksiä	